

# Comfort Digisystem Brugsanvisning

 SecureStream  
Technology

## Receiver DH10



Dansk

 **Comfort Audio**  
HEAR THE FUTURE

# Brugsanvisning

<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
Introduktion Comfort Digisystem	3
Funktioner – Receiver DH10	4
Sådan kommer du i gang	5
Første ibrugtagning	6
Menu	8
Flere funktioner	13
Radorækkevidde og kanaler	14
Medfølgende tilbehør	15
Andet originaltilbehør	15
Fejlsøgning	16
Service og garanti	17
Tekniske data	17
Vigtige sikkerhedsforskrifter	18

## Introduktion Comfort Digisystem

Tak fordi du valgte Comfort Digisystem.  
Produkterne er enkle at bruge, uanset om du har høreapparat eller ej.

Læs brugsanvisningen igennem, inden du tager dette produkt i brug.

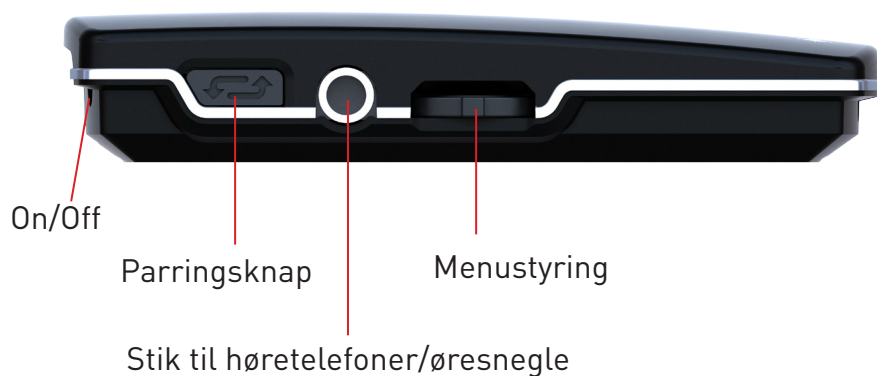
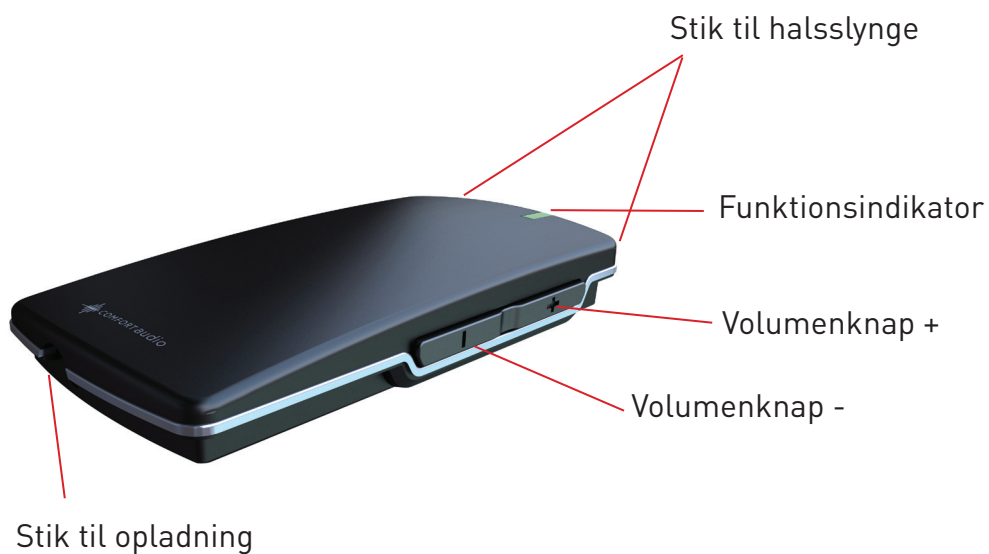
Med Receiver DH10 modtages signalet digitalt, hvilket giver en perfekt lyd uden forstyrrelser.

Comfort Digisystem er udstyret med SecureStream Technology – en digital teknologi, som muliggør aflytningssikker radiooverførsel uden tidsforsinkelse.



SecureStream  
Technology

## Funktioner – Receiver DH10



Display halsslynge aktiv



Display høretelefoner/  
øresnegle indkoblet



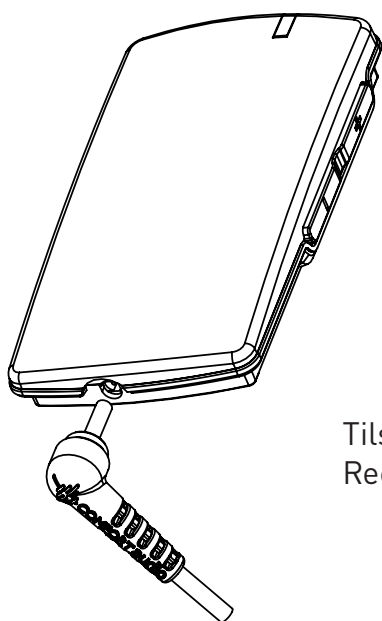
## Sådan kommer du i gang

### Opladning

Receiver DH10 skal lades op. Oplad DH10 i mindst 2 timer, inden du anvender den første gang. Det tager ca. 2 timer at lade et tomt batteri helt op.

Under opladningen lyser funktionsindikatoren rødt, og der vises et lyn på batterisymbolet i displayet. Når batterisymbolet er fyldt med grønne streger, og funktionsindikatoren lyser grønt, er enheden ladet helt op og går over til automatisk vedligeholdelsesopladning.

Du kan ikke selv skifte batterier; kontakt frohandleren.



Tilslutning af oplader til  
Receiver DH10

**OBS!**

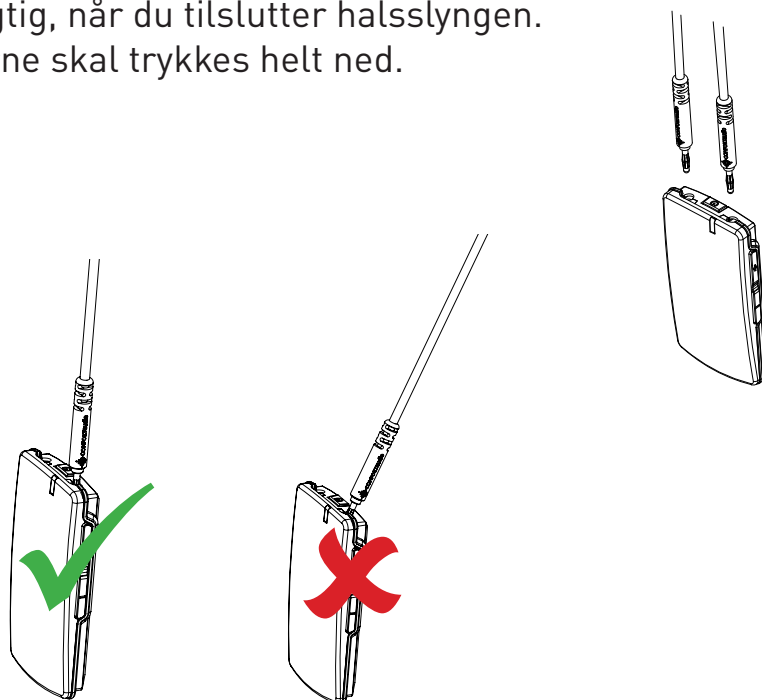
**Brug kun den medfølgende oplader  
fra Comfort Audio AB.**

## Første ibrugtagning

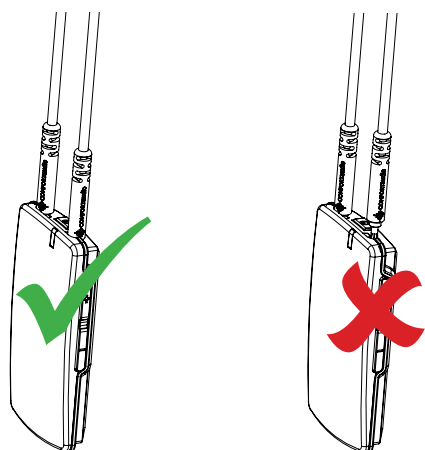
Start Receiver ved at trykke på On/Off-knappen i ca. 2 sekunder.

Tilslut halsslyngen eller høretelefoner/øresnegle til modtageren. Halsslyngen kan bruges som halssnor, når høretelefoner/øresnegl bruges. (den kan fjernes helt, hvis man vil).

Vær forsigtig, når du tilslutter halsslyngen. Kontakterne skal trykkes helt ned.



Tryk kontakternes ende ned i bund. Kontroller, at halsslyngen sidder ordentligt fast.



Vær forsigtig, når du tager modtageren af og på med halsslyngen monteret, så ikke at kontakterne falder ud.

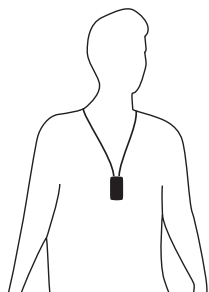
Lyt til mikrofonen i senderen.

**(OBS!** Start med at lytte på lavt volumen). For høj lyd kan beskadige din hørelse.

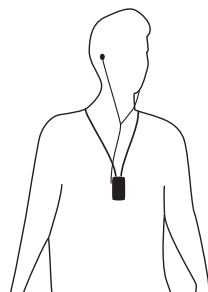
Juster lydstyrken med volumenknapperne.

Hvis du lytter med halsslynge og høreapparat, skal høreapparatet/CI sættes på T-indstilling eller MT-indstilling.

Der gives en beskrivelse af de øvrige funktioner senere i manualen.



Med halsslynge

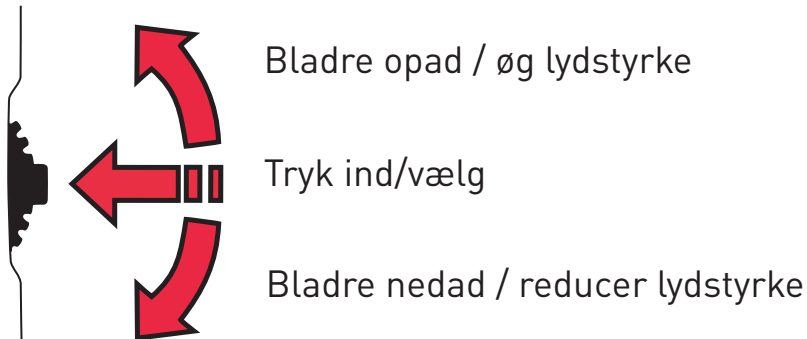


Med halsslynge og øresnegle

## Menu

### Menustyring

Det er muligt at foretage tre forskellige valg med menustyringen:



For at komme ind i menuen skal du trykke på menustyringen, hvor følgende funktioner findes:

### Tilbage

#### Kommunikation

- ↳ *Kanal*
- ↳ *Parring*

#### Lyd

- ↳ *Balance*
- ↳ *Max volumen*
- ↳ *Lås volumen*

#### Indstillinger

- ↳ *Pin-kode*
- ↳ *Opladning*
- ↳ *Sprog*
- ↳ *Navn*
- ↳ *Knaplyd*
- ↳ *Funk. indikator*
- ↳ *Fabriksindst.*

#### Tastaturlås

#### Om



## Tilbage (gælder både hovedmenu og undermenuer)

Her kan du vælge at gå tilbage i menuen og tilbage til standardvinduet.

## Kommunikation

### *Kanal*

For at kunne anvende en modtager og en sender skal de være installeret på samme kanal. Ved levering er sender og modtager indstillet på samme kanal.

Dette gælder ikke enheder med sender og modtager. I dette tilfælde kan modtager/sender indstilles i henhold til afsnittet *Radiatorækkevidde og kanaler*.

Kanalinformation følger også med, når enheder parres.

Kanal 1, 2 og 3 er i de fleste europæiske lande frie kanaler, som ikke kræver tilladelse. Under **Udvidet område** kan flere kanaler vælges, men de kræver ofte tilladelse (se afsnittet *Radiatorækkevidde og kanaler*).

FFC (Free Frequency Check) viser med grønt ved den respektive kanal, hvilke frekvenser, der egner sig til det sted, hvor enheden er placeret. **OBS!** Sluk dine andre Digisystemsendere for at opnå et bedre resultat.

### *Parring*

For at benytte modtager og sender sammen skal de være parrede. Ved levering er alle sendere og modtagere fabriksparrede og fungerer med hinanden.

**OBS!** For at opnå aflytningssikkerhed skal en ny kodenøgle genereres og sendes mellem enhederne.

Den valgfrie Comfort Digisystemenhed, undtaget DT10, kan generere en ny kodenøgle og sende parringsoplysninger.

For at parre enheder uden display, se afsnittet *Parring (via parringsknap)*.

Flere aktiverede enheder kan modtage parringsoplysninger eller nye koder.

### *Parring (via menu)*

1. Vælg **Kommunikation – Parring**
2. Vælg **Tag imod info** i den ene enhed. **Klar til at modtage parringsoplysninger** vises på displayet.
3. Vælg **Ny kodenøgle** på den anden enhed, vælg **Ja**.
4. **Generer ny kodenøgle og send info?** vises på displayet. Vælg **Ja**. (Nu er kanal- og kodningsoplysningerne blevet sendt, og lydoverførslen er aflytningssikker).
5. For at koble tidligere ikke parrede enheder til dit system, vælg i stedet **Send info** fra nogle af dine parrede enheder.

### *Parring (via parringsknap)*

(Eneste mulighed for at parre enheder uden display med parringsknap)  
Du kan gå til funktionen Parring direkte via parringsknappen.

1. Et hurtigt tryk åbner menuen *Parring*.
2. To hurtige tryk aktiverer funktionen **Send info**.
3. Et langt tryk aktiverer funktionen **Tag imod info**.

### *Enheder med både sender og modtager*

De Comfort Digisystemenheder, der både har sender og modtager indbygget i samme enhed, kan parres separat.

Valg af enhed (sender/modtager) foretages, når parringsmenuen åbnes.

I enheder med både sender og modtager styrer hurtigknappen parringsfunktionen for senderen. Sender og modtager parres også separat i disse enheder.

Kodenøglen er altid den samme for sender og modtager, når disse er indbygget i samme enhed. Den enkleste måde hvorpå man kan opnå den samme kodenøgle til hele systemet, i de tilfælde hvor der anvendes enheder med sender og modtager, er at generere en ny kodenøgle fra den kombinerede enhed, så den indbyggede modtager får den samme kode som resten af systemet.

## **Lyd**

### *Balance*

Justeres ved hjælp af menustyringen under **Balance** (højre/venstre). Tryk på menustyringen for at vende tilbage til menuen.

### Max volumen

Her kan funktionen maksimal volumen aktiveres og indstilles.

### Lås volumen

Her kan funktionen lås volumen aktiveres og et fast volumenniveau kan indstilles.

## Indstillinger

### Pin-kode

Her kan du slå funktionen Pin-kode til og fra (låser valgte funktioner).

Under menuvalget **Ændre Pin** kan du selv oprette en Pin-kode.

Under menuvalget **Lås** er det muligt at vælge tre forskellige typer menulåse:

- *lyd: låser alle funktioner i menuen "Lyd" (kan kombineres med menuvalget "parring")*
- *parring: Låser alle parringsfunktioner i enheden, selv hurtigknap til parring*
- *alle menuer: Låser alle menuer*
- *skjul Pin-kode: Hvis Pin-kode aktiveres kan man kun låse menuen op inden for 3 sekunder efter at have startet enheden ved at trykke på menustyringen.*

Der kræves Pin-kode for at kunne låse de valgte funktioner op, når Pin-kode er aktiveret.

Hvis du har glemt din Pin-kode, skal du henvende dig til indkøbsstedet for at låse enheden op.

### Opladning

Her kan du aktivere funktionen **Auto power off** som betyder, at enheden automatisk slukkes, når opladeren tilsluttes. Hvis **Auto opstart** er aktiveret, starter enheden automatisk, når opladeren kobles ud eller bliver spændingsløs.

### Sprog

Her vælges menusprog.

### Navn

Her vælges, hvilken tekst som skal vises på displayet. Vælg symbol med menustyringen. Vælg ✓ for at gemme og ✗ for at afslutte uden at gemme. For at flytte markøren under redigering, anvend symbolerne > og <.

### *Knaplyd*

Her kan du aktivere eller deaktivere knaplyden.

### *Funk. indikator*

Her kan du vælge, om funktionsindikatoren skal være aktiv eller ej. Denne funktion påvirker alle visninger undtagen opladestatus og parringsoplysninger.

### *Fabriksindst.*

Genopretter enhedens fabriksindstilling. Sletter også alle parringsoplysninger. For at opnå aflytningssikkerhed skal en ny kodenøgle genereres.

## **Tastaturlås**

Her kan du aktivere tastaturlåsen og derved låse alle taster. Når tastaturlåsen er aktiveret, vises **Lås tasterne op?** på displayet. Vælg **Ja** for at låse op.

## **Om**

Her finder du oplysninger om, hvilke software produktet indeholder.

## Flere funktioner

### Funktionsindikator (lysdiode)

Funktionsindikatoren viser enhedens status afhængigt af, hvordan denne er indstillet.

Ved normal brug blinker indikatoren en gang hvert 3. sekund.

Ved opladning lyser indikatoren rødt.

Når enheden er fuldt opladet, lyser indikatoren grønt.

Ved lavt batteri blinker indikatoren langsomt rødt (kontroller batteristatus på displayet).

Når enheden er indstillet til at modtage parringsoplysninger, blinker indikatoren hurtigt grønt.

Ved modtagelse af parringsoplysninger lyser indikatoren grønt i 3 sekunder.

Ved afsendelse af parringsoplysninger blinker indikatoren rødt 5 gange.

Ved svagt radiosignal/dårlig modtagelse blinker indikatoren rødt.

## Radiatorækkevidde og kanaler

Antennerne i sender og modtager er indbyggede.

Rækkevidden mellem enhederne er ca. 30 meter. Dette kan dog variere afhængigt af, hvilket miljø du opholder dig i. Som alle radiosystemer kommunikerer Comfort Contego på specielle kanaler. Hvis du benytter to sendere på samme eller nærliggende kanal, kan der opstå forstyrrelser. Desuden kan andet elektronisk udstyr forstyrre radiosendingerne.

I de fleste europæiske lande er det tilladt at anvende kanal 1-3 (863,250 - 864,750 MHz) til høreapparater. Kontroller dog altid dette med frekvensmyndigheden i dit land, for at være sikker på hvilke kanaler er frie og hvilke kanaler, der kræver tilladelse.

Udover kanal 1-3 findes der under **Udvidet område** kanalbåndet A-F, som kræver tilladelse i de fleste europæiske lande:

- A 768-790 MHz
- B 854-863 MHz
- C 790-800 MHz
- D 800-820 MHz
- E 820-854 MHz
- F 865-872 MHz

## Medfølgende tilbehør

**Halsslynge**

**Opbevaringspose**

**Oplader**

**Y-kabel til oplader**

## Andet originaltilbehør

### **Biloplader**

Bilopladeren er beregnet til biler med et 12 V (-) system med jord. Opladeren er kortslutningssikker og automatisk overbelastningsbeskyttet. Tag opladeren ud af stikket efter brug.

### **Ladestation**

Ladestationen skal tilsluttes den medfølgende oplader.

### **Bordholder**

Bordholder til Receiver DH10.

### **Kort halsslynge**

Til Receiver DH10 findes der også en kortere halsslynge.

### **Høretelefoner/øresnegle**

For andet tilbehør henvises til vores hjemmeside på  
[www.comfortaudio.dk](http://www.comfortaudio.dk)

## Fejlsøgning

### **Sender og modtager starter ikke**

Lad sender og modtager op. Husk at holde On/Off tasten inde i 2 sekunder for at starte enheden.

Kontroller, at opladeren er sat i stikkontakten, og at denne er tændt.

### **Det er vanskeligt at opfatte tale**

Afstanden mellem sender og modtager kan være for stor. Rækkevidden er ca. 30 meter. Afstanden mellem mikrofonen og personen, som taler, kan også være for lang. Placer mikrofonen tættere på den, som taler. Prøv at skifte kanal/omgivelser.

### **Dårlig rækkevidde og forstyrrelser**

I visse miljøer, der består af fx beton, jern og plademetal, kan rækkevidden være kortere. Der befinder sig måske forstyrrende udstyr i nærheden. Skift kanal.

### **Ingen lyd**

Kontroller, at sender og modtager er indstillet på samme kanal. Kontroller modtagerens og eventuelt høreapparatets indstillinger.

### **Stærk baggrundsstøj (ingen lydtransmission)**

Kontroller, at enhederne er parrede.

### **Enheden starter ikke ved opladning**

Frakobl opladeren. Kontroller valget **Sluk v/ opladning** under **Opladning** i menuen.

### **OBS!**

**Ved anvendelse af høreapparat/CI skal du sikre dig, at det fungerer og er sat i T-indstilling eller MT-indstilling.**



## Service og garanti

Comfort Audio AB tilbyder en omfattende garanti i to år fra leveringsdato. Den dækker alle fabrikations- og materialefejl. På tilbehør og batterier er der et års garanti fra leveringsdato. Der kan være særlige regler om garanti i dit område. Fejl forårsaget af ublid behandling eller indgreb i produktet eller dets tilbehør er ikke dækket af garantien.

Batterier af den type, der indgår i Comfort Digisystem, bør oplades ofte og i kort tid. De er konstrueret, så de efter den halve opladningstid har nået 90 % af deres kapacitet. Batteriernes ydeevne bevares optimalt, hvis batterierne ikke dybflades ved opbevaring. Batteriets kapacitet bliver kortere med tiden. Batteriets levetid påvirkes af hvordan det anvendes. Kontakt indkøbsstedet, når batteriet skal udskiftes.

Du er altid velkommen til at kontakte os på Comfort Audio, hvis du har spørgsmål.

## Tekniske data

Modtagertype:	SST – SecureStream Technology
Rækkevidde:	Ca. 30 m
Størrelse:	74 x 39 x 13 mm
Vægt:	35 g
Frekvensområde:	768-872 MHz
Antenne:	Indbygget
Driftstid:	Op til 10 timer
Batteri:	Opladeligt Li-Polymer
Opladningstid:	Ca. 2 timer
Tilslutninger:	Halsslynge, høretelefoner/øresnegle



## Vigtige sikkerhedsforskrifter – Læs dette, inden du benytter produktet

- 1) Læs denne vejledning.
- 2) Gem denne vejledning.
- 3) Overhold alle advarsler.
- 4) Følg alle instruktioner.
- 5) Brug ikke produktet i nærheden af vand.
- 6) Rengør kun med en tør klud.
- 7) Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom elementer, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), som producerer varme.
- 8) Foretag ikke ændring af sikkerhedsfunktionen i det polariserede eller jordede stik. Et polariseret stik har to flade stikben og en tredje gren til jordforbindelse. Det flade stikben eller grenen til jordforbindelsen er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer til dit udtag, skal du kontakte en elektriker for at skifte den gamle kontakt ud. (gælder kun for ledningsnet med polariseret stik)
- 9) Sørg for at, man ikke kan træde på eller klemme elledningen specielt ved stikproppen, i opbevaringsrum samt der, hvor ledningen kobles til produktet.
- 10) Brug kun originaltilbehør fra Comfort Audio AB.
- 11) Tag stikket ud af vægudtaget under tordenvejr, eller hvis produktet ikke anvendes i en længere periode.
- 12) Service må kun foretages af et af Comfort Audio AB autoriserede servicecentre. Der er behov for at foretage service, hvis produktet er blevet beskadiget, f.eks. hvis elstikket eller -kablet er gået i stykker, hvis der er blevet spildt væske på produktet eller hvis en genstand er stødt ind i produktet, hvis produktet er blevet udsat for regn eller fugt, hvis produktet ikke fungerer normalt, eller hvis det er blevet tabt på gulvet.

- 13) Start med at lytte på lavt volumen.
- 14) For høj volumen kan medføre alvorlige skader på din hørelse.
- 15) Produktet må ikke skilles ad.
- 16) Hvis produktet åbnes på grund af beskadigelse, skal der foretages service af et af Comfort Audio AB autoriserede servicecentre.
- 17) Benyt aldrig en sender eller modtager, der er indstillet på en uautoriseret frekvens. Kontakt frekvensmyndighederne i det land, hvor udstyret skal bruges.
- 18) Produktet indeholder følsomt elektronisk udstyr og skal håndteres med forsigtighed.
- 19) Lad aldrig produktet op i indelukkede, uventilerede rum såsom i tasker, etuier og andre lukkede opbevaringsrum.
- 20) Brug kun batteri og opladningsenhed fra Comfort Audio AB.
- 21) Du kan ikke selv skifte batterier; kontakt forhandleren.
- 22) **ADVARSEL!** Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt.
- 23) Produktet eller batterierne må ikke udsættes for ekstrem varme såsom solskin, ild osv.
- 24) For at forhindre at batteriet tager skade, bør du aldrig lade produkterne ligge afladet i længere tid.
- 25) Anvendes produkterne ikke over en længere periode bør produkterne være frakoblet opladeren.

Med forbehold for ændringer



**Comfort Audio**  
HEAR THE FUTURE

## **Fremstillet af:**

### **Comfort Audio AB**

Box 154, SE-301 05 Halmstad, Sweden  
Tlf. +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50  
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com

## **Forhandles i Danmark af:**

### **Comfort Audio Aps**

Benediktevej 5, 3480 Fredensborg, Denmark  
Tlf: +45 33 78 03 02 Fax: +45 33 78 03 02  
info@comfortaudio.dk www.comfortaudio.dk